

vol. II, no. 10, dec. 1960



Openbare Leeszaal en Bibliotheek
Aruba.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ
ARUBA

ARCHIEF-EXEMPLAAR No. 403

De bibliothecaris verzoekt zijn opvolger in de
komende eeuw dit boek permanent onder de
algemene circulatie te houden en voor studie-
doeleinden te bewaren. Het vormt een bron,
welke voor historici, economen, schrijvers en
anderen later van belang kan zijn.

M. N. de CUBA
Wm. Bibliothecaresse

ECHO

of aruba

an economic monthly



ARIBA Aruba! LITTLE DUTCH ISLE...CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO
aruba
CARIBBEAN

COMPLETELY AIR - CONDITIONED.



New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel—the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality—on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- FREEPORT SHOPPING—wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

PLUS—new sights to see, and excellent swimming, surf-riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request.
Come via KLM or Cruise Ship. U.S. citizens need no passport.
See your Travel Agent or phone New York 400-3780.

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago • EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P.R.
CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P.R.

ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES

LA LINDA

Everything in

Men - Ladies - Children Fashions

Special airconditioned ladies department

NASSAUSTRAAAT 31

PHONES 1661 - 2120

VELD STORES

Saves you money

Just call

and we will deliver at your home

VELD STORES

St. Nicolaas - Oranjestad

Phones: 5052 - 1454

ECHO OF ARUBA

AN ECONOMIC MONTHLY

Vol. II No. 10, December 1960

Contents of this Issue

Prijs fl. 0.95

Stichting Echo of Aruba
P.O. Box 200,
St. Nicolaas, Aruba,
Netherlands Antilles
Phone: 5558

FOUNDED BY:

Aruba Trade and Industry Association

FOUNDED:

January 24, 1959

BOARD OF TRUSTEES:

Dr. C. W. W. J. Heufke
L. Kuiper
M. Serphos Jr.
C. Whittfield

PUBLISHER:
(Administrator)

Morris Serphos Jr.

ASST. ADMINISTRATOR:
Leo Kuiper

EDITOR:
C. Bastiaanse

ASSOCIATE EDITORS:
C. W. G. Schotborgh
F. Citroen

PUBLICITY:
Daal Publ. & Trad. Co.
Gen. Man. F. Citroen
Phone 2515

DESIGNER:
Aruba Drukkerij N.V.
Aruba - Neth. Antilles

PRINTER:
Aruba Drukkerij N.V.
Aruba - Neth. Antilles

	page
PUBLISHER'S PAGE	2
PAGINA DE LOS PUBLICADORES	2
FI. 135 MILJOEN NED. CRT. VOOR DE NED. ANTILLEN	3
THE SEESAW STRIKE	3
LA HUELGA INTERMITENTE	5
DATELINE MANHATTAN	8
THREE REPUBLICS CELEBRATED THEIR INDEPENDENCE	12
TRES REPUBLICAS CELEBRAN SU INDEPENDENCIA	14
VERHOGING INVOERRECHTEN	17
DE HANDELSNAAM IN HET NIEUWS	18
ONTWIKKELING VAN PALM BEACH	20
H.B.U.-Verslag 1959-'60	21
BESCHERMENDE RECHTEN EN VESTIGINGSPLAATS	23
ELMAR ANNIVERSARY	25
MET DE ANTILLIAANSE HANDELSMISSIE NAAR SURINAME	27

To our local readers

Do you like the "Echo"? Do you wish to support the ideals of the "Echo"? Here is what you can do:

1. Join the Aruba Trade and Industry Association.
Yearly dues are very reasonable: Fl. 40.00 small enterprise.
Fl. 60.00 large enterprise.
2. Contract your advertisements, beamed to foreign countries, with the "Echo." Ad rates are very reasonable. Inquire with the Administration of the "Echo", P.O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles.

To our foreign readers

Foreign Companies soliciting legitimate and bona fide agents, representatives or distributors, in Aruba, place an ad in the "Echo of Aruba". The charge is only \$40 for a 1/2 page and \$25 for a quarter page. Check should accompany your text. All businessmen in Aruba are "Echo"-readers. Results will be very satisfying. Address: P.O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles, c/o Administration.

Publisher's Page

by: MORRIS SERPHOS JR.

To faithful old friends.... To cherished new friends.... To those whose friendship we hope to earn.... It is a pleasure to extend best wishes of the Christmas Season and may your New Year be one of happiness and prosperity....

At the same time we appreciate this opportunity to say "thank you" for your support and cooperation during the past year and we look forward with pleasure to the opportunity of serving you even more effectively in 1961.

The entire staff of "Echo of Aruba".

Página de los Publicadores

Por: MORRIS SERPHOS HIJO

Estimados amigos,

Mucho nos complace darles nuestros más cordiales deseos para una Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo.

Nos aprovechamos de esta oportunidad para agradecerles su apoyo y cooperación en el curso del año pasado. Fortificados por la confianza que Uds nos dieron, trataremos de servirles con más eficacia aún en el año 1961.

Personal completo del "Echo of Aruba".

True friend of Aruba to become U.S. Minister of Labor

(From a special correspondent)

Arthur Goldberg, a resident of Chicago, Ill. U.S.A., will be the next U.S. Secretary of Labor in the incoming Administration of Democratic President-elect John F. Kennedy, whose Administration will take office in January of 1961.

Mr. Goldberg is associated with Carl Devoe of the Condado Caribbean Hotels in a law practice and is a shareholder of the Hotel chain. As such he has been very active in creating interest in Aruba with Delta

Airlines and in obtaining landingrights in Aruba for Trans Caribbean Airways.

For many years he has been General Counsel of the AFL-CIO labor union in the U.S.A. and of the United Steelworkers Union. From these positions he will shortly resign to dedicate himself completely to his new career.

The Arubian business community wishes to congratulate Mr. Goldberg on his appointment.

fl. 135 miljoen Ned.Crt. voor de Ned. Antillen

Ter handhaving en uitbreiding van de welvaart op de Nederlandse Antillen, zal een algeheel ontwikkelingsplan worden ontworpen, waarvoor Nederland financiële hulp en bijstand zal verlenen. Nederland is ervan overtuigd, dat er bepaalde urgenteplannen zijn, waarvoor onmiddellijk voorzieningen ter financiering van deze urgenteplannen noodzakelijk zijn.

Nederland zal daarom onmiddellijk f. 135.000.000 Ned. Crt. beschikbaar stellen door een garantie voor een lening voor dit bedrag. Nederland zal ook garant staan voor de rente en de aflossing van deze lening.

Deze urgenteplannen behelzen in Ant. Crt. uitgedrukt:

Voor Aruba:

Voor verbetering van de zeehaven te Oranjestad	2.7 miljoen
Voor de bouw van een nieuwe Industriehaven te Barcadera	12.6 "
Voor de uitbreiding van de Waterdistillatiefabriek en stroomopwekking	11.1 "
Voor een nieuw Zoutwinningsproject ...	6.5 "

Voor Curaçao:

Voor verbetering van de haven	5 miljoen
Voor verbetering en uitbouw van Luchthaven	8.1 "
Voor uitbreiding Waterdistillatie en Stroomopwekking	6 "
Voor de bouw van een vaste brug en Toeverwegen	15 "

Bovendien zal binnen 3 maanden een commissie van deskundigen van de Rijksluchtvartsdienst Aruba zoeken om de plannen voor een luchthaven geschikt voor straalvliegtuigen op Aruba nader te bestuderen.

Voorts hebben de Antillen zich bereid verklaard binnen 15 maanden plannen voor te leggen voor het algehele ontwikkelingsplan en zal Nederland binnen 3 jaar een beslissing nemen over de vorm van de financiële steun voor dit algehele ontwikkelingsplan.

Naschrift: Dit verheugende bericht werd overgenomen van Voorlichtingsdienst Eilandgebied Aruba.

The Seesaw Strike

Half October three gentlemen from Venezuela arrived at our island. Their names are: Augusto Malavé Villalba, Horacio Scott Power and Elio Ponte Gonzalez. They are Fedepetrol officials and/or spokesmen for the Confederación de Trabajadores de Venezuela. They came to confer with Government and Lago about the boycott against the Dominican Republic. During the press conference that they held together with José Hernandez, secretary of the P.W.F.A., they also mentioned that the Petroleum Workers Federation of Aruba should be recognized by the Lago as the only trade-union and that one word from them by means of coded messages would suffice to prevent oil from coming to Aruba. That could be done "within minutes."

From the date of their visit, trouble began to brew in the oil industry of Aruba.

The P.W.F.A. called a strike for the 15th of November. Even before the 15th it was clear that the strike would be a failure and that a small measure of success could only be obtained through intimidation and through the threat that Venezuela would cut off the flow of oil.

The strike, scheduled for the 15th, was postponed till the 17th. Apparently, the postponement took place to give the mediator a chance. The Aruba oil-workers had another explanation. They said that the actions in Venezuela lagged behind. They connected these actions with the cabinet-crisis and said that the strike at Aruba was artificially created and was meant to be dovetailed into the overall picture.

The reader abroad should know that some years

ago the oil-refining company at Aruba, Lago, asked their employees to decide, which trade-union should be recognized. With an overwhelming majority the employees preferred the L.E.C., the Lago Employees Council, a local trade-union, headed by capable men. The P.W.F.A. was defeated and never had more than 15% paper-members. Being a small island, depending on one industry only, Aruba cannot afford to be beholden to an international trade-union. Moreover, the officials of the P.W.F.A. are incompetent, at least they are considered to be incompetent by the majority of the Aruban oil-employees. There is nothing in the history of the P.W.F.A. to contradict this opinion.

As a result of the referendum, Lago made a collective contract with the L.E.C. and, naturally, did not recognize the P.W.F.A. There was no complaint against the Lago, there was no reason to strike.

The P.W.F.A. pretends that it was striking against the Lago. That is not true. The fight was between L.E.C. and P.W.F.A.

A very small minority tried to knuckle under the majority by means of the threat that Venezuela would stop the flow of oil. They did not succeed, for on the day of the strike only 15% of the workers were absent. This amount dwindled sharply in the two following days, till only 80 men were left.

Among these 80 men there were some who thought that the ships arriving from Venezuela carried water instead of oil. There was an interlude when Manuel Peña, official of the international oil-union and in charge of South-America, arrived from Denver, Colo-

"MADAM ALICE"

BEAUTY SALON

B.S. & TRADING CO.

Nassastraat 83A

Telephone 1565

LA VENEZOLANA

(MIREP STORE LTD.)



Oranjestad - Telefoon 1444 - Aruba, N.A.

GODFRIED CROES & CO.

Phone 1474 - Wilhelminastraat

APEX - Hair Products

ARUBA CANDLE CO.

Fergusonstraat 18a

Phone 1958

We wish all our friends and business relations a
Merry Christmas and a Happy New Year.



For your holiday purchases
of liquors and wines

Oranjestad
1381 - 1399

Phones

San Nicolas
5162

"SUPERCLEANING"

ARUBA STEAM LAUNDRY &
DRYCLEANING CO. N.V.

CHEMISCHE WASSERIJ BAND-BOX N.V.

Laundry Contractors - Ship's Laundry
Hotel Laundry - Drycleaners

Phone 5039 - 5558

MARCONIPHONE RADIO SALES & SERVICE

VAN SLOBBESTRAAT 7 & 9

SAN NICOLAS

PHONE 5325

Opposite Post Office

BANCO COMERCIAL ANTILIANO N.V.



Tel. 1208 - 1209

Oranjestad

rado. He gave the strikers again some enthusiasm. During the press conference, Aruba was accused of being a "police-state." If the strikers had any sympathy left (the strike was condemned, but many showed concern for the future of the strikers), then they lost that sympathy at that moment.

The Government had warned the strikers that those, willing to work should not be molested, neither their family, and the police saw to it that this order was respected.

Throughout the strike, the heavily understaffed police acted with tact and forbearance.

When the strike was ended, with the exception of 1½%, about 60 men, Luis Tovar of Fedepetrol ordered to shut off Aruba oil.

Would the strike regain momentum?

No, for five minutes later he had to cancel that

order on request of the President of Venezuela, Mr. Betancourt.

This action of the President of Venezuela shows that the interests of Venezuela and Aruba are identical, regardless what agitators may say.

Thanks to the President of Venezuela, the order in the oil-industry at Aruba has been restored.

Thanks also to the wise management of Lago, who re-instated the strikers, protected them from their own irresponsibility, and thereby gave the lie to the P.W.F.A.

The magnanimity of the Lago is widely acknowledged.

But the full measure of our admiration goes to the majority of the workers in the oil-industry, who again proved to be dependable, intelligent and clear-headed.

La Huelga Intermitente

Tres señores venezolanos visitaron nuestra isla a mediados de octubre. Eran los señores: Augusto Malavé Villalba, Horacio Scott Power y Elio Ponte Gonzalez, oficiales del Fedepetrol y/o interlocutores para la Confederación de Trabajadores de Venezuela.

Vinieron para asistir una conferencia con el Gobierno y Lago sobre el boicoteo contra la República Dominicana. En el curso de la conferencia de periodistas, que asistió también José Hernández, secretario de la P.W.F.A., ellos manifestaron que la Petroleum Workers Federation of Aruba tuviera que ser reconocida como el único sindicato por la Lago y que una sola palabra de ellos por medio de mensaje en clave bastaría para prevenir que envíen petróleo hacia Aruba.

Este asunto pudiera ser arreglado "dentro de minutos."

Desde el momento de esta visita empezaron los disturbios en la zona petrolera de Aruba. La P.W.F.A. declaró una huelga para el quince de noviembre. Antes del quince ya se podía comprender que la huelga tenía que fracasar y que sólo podría tener algún éxito por intimidación y por la amenaza que Venezuela suspenderá el abastecimiento de petróleo.

La huelga declarada para el quince fué aplazada hasta el diecisiete. Aparentemente el aplazamiento tuvo lugar para dar una oportunidad al mediador. Los trabajadores petroleros arubanos tenían otra explicación. Decían que las acciones planeadas en la misma Venezuela se quedaban atrás. Relacionaban estas acciones con la crisis del Gabinete y decían que la huelga en Aruba estaba creada artificialmente y tenía que ser denticulada en el cuadro general.

Los lectores en el extranjero estarán enterados de que hace unos años la refinería de petróleo en Aruba, la Lago, hizo decidir a sus empleados cuál sindicato querían reconocer. Con una mayoría tremenda los empleados eligieron la L.E.C., Lago Employee Council, un sindicato local, dirigido por hombres capables.

La P.W.F.A. fué derrotada y no tuvo nunca más de

15% de miembros, es decir miembros en papel sin pagar tributo.

Puesto que nuestra isla es pequeña y que depende solamente de una industria, Aruba no puede permitirse las obligaciones de un sindicato internacional.

Además, los oficiales de la P.W.F.A. son incompetentes, a lo menos la mayoría de los trabajadores

N.V. BOHAMA (Aruba)

Bouw- en

Handelmaatschappij



CONSTRUCTORS



Building and reinforced concrete
works repairs and maintenance

We wish all our customers and other friends a
Merry Christmas and Happy New Year

BILDERDIJKSTRAAT 3

ORANJESTAD - ARUBA - NETH. ANT.



petroleros arubanos lo creen. No hay ningún hecho en la historia de la P.W.F.A. que contradice esta opinión.

Como resultado del referéndum la Lago hizo un contrato colectivo con la L.E.C., y, naturalmente, no reconoció la P.W.F.A. No había motivos ni razones para provocar una huelga en la Lago. La P.W.F.A. pretendía que tenía un paro forzoso contra la Lago. Eso no es verdad. La lucha era entre la L.E.C. y entre la P.W.F.A. Un grupo minoritario quiso hacer rendir la mayoría con la amenaza que Venezuela suspendería el abastecimiento de petróleo. Sin resultado, porque en el día de la huelga 15½% de los trabajadores dejaron de concurrir a sus trabajo. Esta cantidad disminuyó vigorosamente en los dos días siguientes, hasta que sólo sobraron 80 hombres. Entre estos 80 hombres bastante creían que los tanques que llegaban de Venezuela transportaban agua en lugar de petróleo.

Hubo un interludio cuando Manuel Peña, oficial del sindicato petrolero internacional encargado de la América del Sur, llegó de Denver, Colorado. De nuevo dió a los huelguistas algún entusiasmo. En el curso de la conferencia de periodistas acusaron a Aruba de ser un estado policial.

En este momento los huelguistas perdieron toda simpatía. Antes, había algunos que estaban preocupados del futuro de los huelguistas, aunque condenaron la

huelga misma.

El Gobierno había advertido a los huelguistas que dejasesen en paz a los que quisieran trabajar y a sus familiares. La policía hizo respetar el derecho de asistir al trabajo. El Cuerpo Policial cumplió su labor de vigilancia con tacto y lenidad.

Ya terminada la huelga, excepto unos 60 hombres, Luis Tovar de la Fedepetrol, ordenó de impedir la entrada de petróleo en Aruba.

Recuperará la huelga momento?

No, porque cinco minutos después tenía que anular este intento por orden del Presidente de la República Venezolana, el señor Rómulo Betancourt.

Este movimiento del Presidente demuestra que los intereses de Venezuela y de Aruba son idénticos, sea lo que los perturbadores digan.

Gracias al Presidente de Venezuela la orden en la zona petrolera de Aruba está restablecida.

También nuestro agradecimiento es para la Directiva de la Lago que permitió que los huelguistas vuelvan a su trabajo, que les protegió de sus irresponsabilidades y con esto dió un mal turno a la P.W.F.A. Anchamente reconocen la magnanimidad de la Lago. Pero, nuestra más grande admiración es para la mayoría de los trabajadores petroleros que de nuevo demostraron ser confiables, inteligentes y listos.

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES



- ★ Daily connection with New York by swift modern DC-7C's.
- ★ Extra low 17-days excursion fares to and from New York \$ 220.— and Miami \$ 170.— Tourist Class.
- ★ Ultra fast 16 hour Jet-connection to Europe via New York.
- ★ With KLM's Multi-Stopover Plan you can visit many extra cities in Europe at no extra cost.
- ★ Superb Royal Service for the sophisticated traveller.



KLM Sincerely yours!

Dateline Manhattan

by MAX TAK

ARUBA AND THE VENEZUELAN OIL

In a recent issue of the NY HERALD TRIBUNE, an article was published in which directly and indirectly ARUBA figured prominently. This article written by Clyde H. Farnsworth, carried the headline VENEZUELA STIRS OIL FEARS.

In the lines which follow a digest is given of developments characterized by Mr. Farnsworth as a situation watched closely in New York City by oil executives.

The article indicates that oil in Venezuela means a six billion dollar per annum business. The pictures of a refinery point to the fact that the Shell refinery at Cardon has a daily capacity of 272,000 barrels. Shell's over-all investment in Venezuela amounts to one billion dollars, second only to the \$ 1.2 billion represented by Creole Petroleum, an affiliate of the Standard Oil Company of New Jersey.

The Tribune-article sees Venezuela as a country torn recently by Leftwing riots. Notwithstanding, the government of President Romulo Betancourt got the situation finally under control. However, fears of new disturbances and a possible Castro-style revolution and nationalization still exist in the offices of the Washington State Department and of the oil companies in New York City.

The seriousness of the situation was reflected by dropping of oil shares to new lows for 1960. More than a dozen American companies have a combined Venezuelan investment of nearly 4 billion dollars. Add to this other investments, principally by the Royal Dutch and the total oil stake in Venezuela amounts to \$ 6,125,000,000.

Specialists in oil commerce say dependence of the Venezuelan economy on oil probably is the best argument against any future nationalization. Oil comprises more than 95% of Venezuela's exports. Experts are convinced that even a temporary dislocation would create chaotic economic conditions in Venezuela.

Jersey's (Standard Oil's) Creole Petroleum and the Shell-Venezuela — which is totally owned by the Royal Dutch, — provide more than 25% of the earnings of the parent companies. In 1959 Creole Petroleum reported a net income of \$ 200,000,000 and the Standard Oil of New Jersey reported a net income of \$ 630,000,000. For the same period Shell of Venezuela earned \$ 130,000,000 and Royal Dutch \$ 500,000,000.

Crude production in Venezuela in September, latest month for which statistics are compiled, amounted to 2,895,100 barrels daily, down about 33,000 barrels from September the year before (1959).

In the same period the United States produced 6,971,000 barrels daily and Russia about 3,000,000 barrels. Middle Eastern countries, together, produced more but, individually, less than Venezuela.

Creole Petroleum, with total assets of \$ 1,200,000,000 accounts for about 40 per cent of the Venezuelan output. Shell of Venezuela, with assets of about one billion dollars is the second-biggest producer, accounting for more than 25 per cent of production.

Gulf Oil Corporation is in third place with an investment of \$ 300,000,000 in its Mene Grande affiliate.

Other American companies with Venezuelan operations include Socony Mobil, Texaco, Standard of California, Phillips Petroleum, Sinclair, San Jacinto, Superior, Signal, and Atlantic Refining.

The conclusion of the digested description of the Venezuelan oil situation concern ARUBA. Because of the final meaning of this part of Mr. Fansworth's survey, this conclusion follows as described in the Her. Trib.

Some of these companies operate refineries, but most of the Venezuelan crude oil is processed on the Caribbean island of Aruba, off the coast of Venezuela. In terms of proved reserves Venezuela ranks fifth in the world after Kuwait, Saudi Arabia, Iran, the United States, Russia and Iraq. Her reserves have been estimated by the Oil & Gas Journal, a petroleum trade magazine, at 18,000,000,000 barrels. United States reserves are about 30,000,000,000 barrels.

Oil interests have worked closely with the Betancourt regime, which is in its second year of a five-year term of office. Last year they helped the government out in a \$ 10,000,000 financing program.

In recent months, the government has followed a policy of granting no further petroleum concessions to private companies. It also has established a state-owned national oil-company with a charter giving it broad power to engage in all phases of oil operations.

If the Manhattan Dateliner may add a few words to this digest of an informing article concerning a subject with political overtones: there are, in his opinion, some lines which ought to be read twice. At least.

De Wit's Stores

ARUBA

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP

ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP

ESSO CLUB BOOKSTORE

ARUBA POST

ARUBA BOOKSHOP

Mainoffice, Nassaustr. 94, Oranjestad, Aruba
Booksellers - Printers - Publishers - Importers
of Toys and Gifts

Chesterfield Restaurant and Bar

"THE FINEST EATING PLACE IN TOWN"

Phone 1549 - Mainstreet - San Nicolas

ARUBA CAMERA CENTER

presents

FOR YOUR CHRISTMAS 1960

Minox - Leica - Rolleiflex - Zeiss
Bronica - Yashica - Topcon -
Olympus - Bolex Paillard

FOTO IDEAL

NASSAUSTRAAAT 8 - ORANJESTAD

ROBERT NAHAR

Steel Construction

Fergusonstraat 45, Dakota - Phone 1834

DEL MAR'S POULTRY FARM

Santa Cruz 14

Phone 2333

Deseamos a todos nuestros amigos y relaciones una
Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo.

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

Havenstraat 10-12 - Oranjestad

SHIPPING DEPT.
IMPORT DEPT.

Telephones: 1492-1493

ARUBA GAS SUPPLY CO., LTD.



Telefoon 1198 - 1898

ALL AMERICA CABLES AND RADIO

AMERICAN CABLE &
RADIO SYSTEM

"Via All America" "Via Commercial"
"Via Mackay Radio"

OFFICE HOURS: Daily 7.00 a.m. - 12.00 p.m.
Sunday's: 8.30 a.m.-12.00 a.m., 6.30 p.m.-9.30 p.m.

Drink COCA-COLA



Tropical Bottling Company
of Aruba - Phone 1773



MAP OF ORANJESTAD, ARUBA
SHOPPING CENTER, ARUBA



IN ARUBA

THE BUILDING WITH THE

BELLS

SPRITZER & FUHRMANN

INTERNATIONALLY KNOWN JEWELERS

ORANJESTAD

Tel. 1320 - 1820

SAN NICOLAS

Tel. 5014 - 5015

Three Republics celebrated their Independence

by Dr. H. Riemens

In 1820 three Latin American republics celebrated their 150 year's independence. Venezuela was the first one to renounce its allegiance to the Spanish Crown, Argentina and Mexico followed a few months later.

It is extremely interesting to analyse the development of these countries since their Independence Day and to ascertain the place that they now occupy in the world.

In itself it is already remarkable that these countries, having a political history of their own, dating back as far as before the battle of Waterloo, notwithstanding, are considered — although not quite correctly — as an underdeveloped part of the world, together with other states and countries of Africa and Asia.

The independence movement of 150 years ago did not confine itself to the three countries mentioned, but spread over the whole Western hemisphere south of the Rio Grande. It brought unrest in the world, similar to the one, which is generated in Africa by comparable movements.

What then happened was nothing less than the complete disruption of the Spanish Empire, forged by Charles V, an empire where the sun never set and that also comprised the fabulous gold- and silver-mines of Mexico and Peru.

This event did not take place without a fierce struggle, and, after the Restoration, Spain tried everything to induce the Holy Alliance to lend a hand in quelling the rebellion.

England, however, was very much opposed, the young North American republic likewise. By means of capable diplomatic moves, England succeeded in thwarting a combined action of the Holy Alliance and also prevented France from realizing its political ambitions. The United States of America played only a small part in the negotiations with the Holy Alliance (that they abhorred); they contributed, however, by expounding the Monroe Doctrine, that helped to desist European powers from intervention. Nonetheless, the situation was then strained for many years to come and often the struggle in South America threatened to lead to a new world war.

When, gradually, the threat of intervention moved to the background it became clear that in Latin America something irrevocable had happened, something inevitable: these new states would maintain themselves amidst the nations of the world.

As a consequence of this realization, the desire to establish business relations generated in England, the Netherlands, France and, foremost, in the United States of America, — understandable enough, but often leading to disappointments.

Spain had always done its utmost to monopolize commerce. Elsewhere precious little was known about the former Spanish colonies and, as a result, the existing opportunities were exaggerated. Large sums of

money were lent to the new republics, arms were delivered and many volunteered for military service — not seldom belonging to disbanded troops that had fought under Wellington in Spain. A frantic hunt for concessions to exploit the mines set in.

In several, still small, capitals of the new nations, enterprising and sometimes, unscrupulous, businessmen settled down. Investors from abroad invested part of their money in government securities of the new countries. For a short time a boom erupted, that ended quickly. Many firms, among these the newly founded "Nederlandsche Handel Maatschappij", suffered considerable losses and retracted.

Also in political sense, the interest faded away. The question of the "former Spanish colonies" was removed from the agenda, and the Holy Alliance, that had proved its impotence in this and in other problems, broke up.

With the recognition of the independence of the principal republics by the United States, England, soon also, France and the Netherlands, and with the ratification of peace treaties by Spain itself, Latin America disappeared from the European lime-light.

In the United States too, interest for quite different problems was generated, like the exploitation of the West and the question whether slavery should be abolished or not.

Only as far as Mexico and Cuba were concerned, attention was paid in the North.

By means of an effective action, Washington prevented Simón Bolívar, the great liberator of Venezuela, from bringing Cuba in his power, and, consequently, this island remained under Spanish government till 1898.

From Mexico, the United States annexed extremely large, sparsely populated, territories and hardly was the annexation a fact, when huge deposits of gold were discovered in California, which diverted all interest from Mexico.

In practice, Europe and North America simply disregarded the development of Latin America, unless it had a direct bearing on the interests of their own countries.

This one-sided attitude has not changed much actually and the interest for Latin America as a phenomenon in its own right is still small.

This is the more peculiar because a period of 150 years in the life of a modern state is a rather long one, during which many things can happen. One should only consider that at the moment when Venezuela, Argentina and Mexico became independent, Belgium and Italy did not even exist as political entities and that it would take another sixty years before Bismarck founded the German Empire, to wonder why not more attention was and is paid to Latin America.

However, the history of the nineteenth century was concentrated upon Europe and attention was only paid to other continents in so far as it had bearing on colonial enterprises by European countries. This kind of

enterprise was impossible on the American continent, through the effectiveness of the British fleet and the North American diplomacy. The interest that could be spared from the European field of power, was directed towards North America. The increasing power and wealth of the United States had a fascinating influence upon many who looked for a good chance outside Europe. Then already the importance of the United States was much larger than that of Latin America, that moreover was subjected to great internal difficulties.

The adventure of Emperor Maximilian again, for a short time, drew the attention to a part of Latin America. But, in essence, this also was a prolongation of European history, as it was Napoleon III who endeavoured thus to establish his influence in Mexico and, if possible, in the South of the United States, then waging civil war against the North.

Since then almost a century has elapsed and in all that time no real attention has been paid to the events in Latin America. Even the attention in North America was one-sided and directed towards the importance, if any, of Latin America to the United States. In a political sense: the establishment of strategical strongholds, the digging of a canal, the dislodging of Spain from her last American possession. In an economical sense: as a market for the industrial products of the large American industry, as a country of origin of raw material, necessary for said industry, as an opportunity for investments.

In the years 1890-1934 the North-American expansion often took place through unconcealed interventionism, but, also, a number of statesmen from the North began to feel increasingly a need for a less one-sided relationship between North and South, a kind of cooperation through a Pan-American Union. After 1934 this idea prevailed and the method of intervention had its day.

Not, however, the very much increased ascendancy of the United States in political and economical affairs — an overweight, that, as a result of both world wars, would expand over many other parts of the world. And, exactly because this preponderance has become almost world wide, the United States felt more need than before to secure a certain degree of cooperation from the side of Latin America.

As a consequence of the strong changes in world politics, modern historians had to alter their point of view, and a one-sided concentration on European events became obsolete. Notwithstanding, the increased attention for the development of the United States did not lead to a better observation of the Western Hemisphere as a whole. As far as Latin America came into view, it was looked at through North-American spectacles.

It is therefore none too early to request attention for their own, autonomous development of these three Latin American republics on the occasion of their 150 years' independence.

(To be continued)

KAN INC.



When you visit Holland, Kan's Jewelry Store in the flowercenter of Haarlem, will be very pleased to be at your service. If you are in Aruba, Kan's Jewelry Store offers you the best in their Oranjestad Building. Whichever of Kan's Jewelry Stores, you will visit, always be sure to find the kindest service and the largest collection in:

**GOLD
STERLING
DIAMONDS
PEARLS and WATCHES**
like Longines and Universal Generia

Oranjestad, Aruba, N.A.

Mainstreet 47

Haarlem, Holland
2 Barteljorisstraat

Tres Repúblicas Celebran su Independencia

por Dr. H. Riemens

En el año 1960 tres repúblicas de la América Latina celebran su siglo y medio de independencia. Son Venezuela, donde rompieron el primero los vínculos que le ligaban con las autoridades españolas, la Argentina y México, que siguieron unos meses después. Es muy interesante seguir el muy distinto desarrollo de estos tres importantes países para determinar el lugar que cada uno ocupa en el mundo actual.

Por sí solo es remarkable que estos países que tienen una historia política propia que se remonta hasta antes de la batalla de Waterloo, generalmente se considera — no completamente con razón — como las partes menos desarrolladas del mundo, juntos con los estados y poderes de África y Asia.

Los movimientos de independencia de ese siglo, que no sólo se realizó en estos tres ya nombrados países, pero muy pronto se extendió sobre todo el Hemisferio Occidental al Sur del Río Grande perturbaba al mundo entero, tanto como los movimientos lo hacen en África en 1960.

Lo que acontecía no era menos que la derrota completa del Reino Español en el extranjero, el Reino de Carlos Quinto, o como los españoles le nombraban Carlos Uno, donde el sol nunca se ponía, el Reino de fabulosas minas de oro y plata de Méjico y Perú. Este hecho no se aconteció sin una contenida lucha y, después de la Restauración, España hizo todo lo posible en persuadir a la recién fundada Santa Alianza a prestarle su apoyo para reprimir la rebelión. Inglaterra estaba muy en contra y la joven, nueva América del Norte no menos. Por medio de un hábil juego diplomático, Inglaterra sucedió en impedir la acción combinada de la Santa Alianza y también imposibilitó a la Francia de que realice sus ambiciones políticas en el antiguo Imperio Español.

La América del Norte no tuvo parte alguna en las negociaciones con la Santa Alianza, que tenía mala fama al otro lado del Océano, sin embargo contribuyeron por la promulgación de la Monroe Doctrina que ayudó algo desistir a los países europeos de una intervención. Eso no obstante, bastante años después la situación estaba muy recién y muchas veces parecía que la lucha en América del Sur iniciaría una nueva guerra mundial.

A medida que el peligro de intervención recala en segundo término, fué evidente que en la América Latina pasaba algo que era irrevocable, algo inevitable. Estos nuevos países se iban a mantener entre las naciones del mundo.

A consecuencia de esta realización el interés para establecer relaciones comerciales con estos nuevos países creció en Inglaterra, los Países Bajos, la Francia y sobretodo en los Estados Unidos, cosa no difícil de comprender, pero esto conducía muchas veces a desilusiones.

La España siempre procuró monopolizar el comercio. En otras partes muy poco se sabía sobre estas ex-colonias de España y el resultado fué que exageraron enormemente las oportunidades que existían. Prestaron grandes cantidades de dinero a estas nuevas repúblicas, armas fueron suministradas y muchos se alistaron como voluntarios, casi todos tropas licenciadas que lucharon bajo Wellington en España. Solicitaron frecuentemente concesiones para explotar minas.

Emprendedores (algunas veces personas sin escrúpulos de Europa y América del Norte) se establecían en las diferentes, todavía pequeñas capitales de los países que acababan de obtener la independencia. Accionistas invertían parte de su capital en fondos del estado. Reinaba aquí por un período un "boom" que muy pronto terminó. Muchas casas comerciales, también la recién fundada "Nederlandsche Handel Maatschappij" sufrieron grandes pérdidas y se retiraron.

Con respecto a la política el interés también disminuyó. El asunto de las ex-colonias españolas desapareció del orden del día y la Santa Alianza que demostró su incapacidad en todos estos problemas también se deshizo. Con el reconocimiento de la independencia de las principales repúblicas por los Estados Unidos, Inglaterra y después por la Francia y los Países Bajos, y al fin por la misma España al firmar el tratado de paz, la América Latina desapareció del campo de visión europeo. América del Norte muy pronto tuvo nuevos intereses, tales como la explotación del Oeste y la cuestión de la abolición de la esclavitud.

Las únicas partes de la América Latina que interesarban al Norte eran Méjico y Cuba. Por una acción muy efectiva por parte de Washington pudieron prevenir que el gran libertador de Venezuela, Simón Bolívar, obtuviese en su poder también Cuba, y por eso esta isla quedó bajo el gobierno español hasta 1898. Los Estados Unidos anexaron de Méjico inmensas regiones, casi sin población. Esta anexación acababa de ser un hecho consumado, cuando el descubrimiento de grandes cantidades de oro en California desvió toda la atención de Méjico.

Se puede decir que virtualmente Europa y la América del Norte no hicieron caso del desarrollo de la América Latina, a lo menos si no tenían directa relación con los intereses de sus propios países. Esta actitud unilateral actualmente no cambió mucho y el interés para la América del Sur como un fenómeno asimismo, es todavía muy poco. Esto es más extraordinario porque un período de siglo y medio en un estado moderno es un tiempo bastante largo en el cual mucho pueda acontecer. Considere sólo que cuando Venezuela, Argentina y Méjico obtuvieron su independencia, la Bélgica y la Italia todavía no existían como entidades políticas, y que tomaría otro sesenta años antes de que Bismarck fundase el Imperio Alemán. (Continúa)

ARUBA TRADE AND INDUSTRY ASSOCIATION



A MERRY XMAS

and a

PROSPEROUS 1961

to our membership

MARIO S. ARENDS n.v.

ARUBA, Ned. Antillen - Postbus 82

WHOLESALE AND RETAIL

Liquors
Building-materials
Household Appliances
Viceroy
Lucky Strike
Kool Cigarettes
Paints

HOOFDKANTOOR
Wilhelminastraat 40,
Oranjestad - Tel. 1174
Directie - Tel. 1177

AFDELING DAKOTA
Fergusonstraat 51,
Dakota - Tel. 1175 - 1178

FILIAAL "MARIOS"
Nassastraat 19,
Oranjestad - Tel. 1160

FILIAAL SAN NICOLAS
Helfrichstraat 29,
San Nicolas - Tel. 5018

EMAN TRADING COMPANY INC.



Agents for Alcoa Steamship Co. Inc.:

K.L.M. (Royal Dutch Air Lines)
P.A.A. (Pan American Airways)
T.C.A. (Trans Caribbean Airways)
AVENSA

and others

Gen. Agents:

Grace Line Inc.

Nassastraat 41, Oranjestad, Phone 1553

Deseamos a todos nuestros amigos y relaciones una
Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo.

Little merchants selling their catch.



Verhoging Invoerrechten

De prijzen van bier, gedistilleerd, sigaretten en benzine zijn verhoogd, hetgeen te wijten is aan een verhoging van invoerrechten en accijnen.

Invoerrechten zijn een vorm van indirecte belasting, die door het binnenland worden opgebracht en die naar evenredigheid zwaarder drukken op diegenen, die ze het minst kunnen opbrengen.

In tegenstelling met directe belastingen brengen ze een inkomensverschuiving teweeg, die tamelijk algemeen als onrechtvaardig wordt aangevoeld.

In dit geval evenwel betrifft de verhoging, met uitzondering van benzine, artikelen, die het gevoel van onrechtvaardigheid niet opwekken. Dit zouden we als een lichtpuntje willen opmerken. In hoeverre evenwel is de vraag inelastisch? Over het algemeen genomen, zal het verbruik wel niet zeer verminderen.

Tegelijkertijd werd medegedeeld, dat de invoerrechten op eerste levensbehoeften te zijner tijd lager zullen worden. Aan die belofte hebben we weliswaar niet veel, want één vogel in de hand is beter dan tien in de lucht, maar toch is dit het tweede lichtpuntje.

Afgezien van lichtpuntjes blijft het feit bestaan, dat de voorwaarde tot het verstrekken van een lening van 135 miljoen was, dat de begroting sluitend zou zijn. Een begrijpelijke voorwaarde. Daarom kan men een verhoging in principe waarderen. Nu kan evenwel een begroting sluitend gemaakt worden door verhoging van inkomsten of..... door verlaging van uitgaven. De regering heeft de weg van de minste weerstand gevuld door in de eerste plaats te zoeken naar verhoging van inkomsten.

Verlaging van uitgaven neemt langer tijd in beslag. Niemand kan ontkennen, dat de Nederlandse Antillen in verhouding tot haar inwoneraantal een waterhoofd van een ambtemarenapparaat heeft. Hierin moet verandering komen. Het apparaat moet ingekrompen worden en uitsluitend bestaan uit hoogwaardige, productieve krachten, die dan ook individueel een hoger salaris kunnen genieten.

Deze verhoging van invoerrechten mag alleen maar bestaan bij wijze van overbruggingsmaatregel, teneinde snel te kunnen voldoen aan de voorwaarde tot het bekomen van een lening.

Het doel moet zijn spoedige inkrimping van de uitgaven. De regering moet niet langer aarzelen met het aanpakken van deze zwaardere taak, wil de Nederlandse Antillen niet in moeilijkheden komen, want de grens is niet alleen bereikt, doch reeds overschreden. De kosten van levensonderhoud zijn door diverse kostenverhogingen dermate gestegen, dat de loontrekkers compensatie moeten hebben in de vorm van loonsverhoging.

In dit verband is het een psychologische fout van de eerste orde dat de ministers een loonsverhoging hebben verkregen van 5% met terugwerkende kracht van 1958 en dat een gewillig oor verleend schijnt te worden aan de eis tot loonsverhoging van de zijde van de ambtenaren.

Op zichzelf bezien is deze loonsverhoging volkomen terecht en, gezien de stijging van de kosten van levensonderhoud, zelfs te gering. Maar het moment was verkeerd gekozen. De belofte van een toekomstige daling van invoerrechten op eerste levensbehoeften had juist zo mooi kunnen dienen om een algemene loonronde te voorkomen. De mogelijke werking van deze wissel op de toekomst is nu teniet gegaan.

Gezien de noodzakelijkheid tot een sluitende begroting, is het niet mogelijk om de kosten van het overheidsapparaat te verhogen. Het offer van de verhoogde invoerrechten zou daardoor zinloos worden.

We komen nu aan de doorberekening van de invoerrechten aan de consument.

Het is ongelukkig dat de benzineprijs is verhoogd, want dat werkt door op allerlei artikelen en diensten, maar in ieder geval is de prijs van benzine niet meer gestegen dan het verschil in invoerrechten.

Bij de andere artikelen is dit niet het geval. De invoerrechten op sigaretten zijn met f. 0.60 omhoog gegaan en de kleinhandelprijs met f. 1.—.

De handel dient mede te werken om het prijspeil zo laag mogelijk te houden. Er moet een andere calculatiemethode gebruikt worden en de winstmarge dient gelegd te worden op de cif-prijs. De invoerrechten moeten dan toegevoegd worden als een nominale bedrag. De handel moet niet aan de invoerrechten verdien, of, aangezien het bedrag wordt voorgeschoten, slechts weinig, b.v. 1% per omzetmaand.

De handel dient, op basis van vrijwilligheid, deze medewerking tot verlaging van het prijspeil te verlenen uit burgerzin en uit eigenbelang. De alternatieven zijn voor de Nederlandse Antillen desastreus, te weten: prijscontrole, verhoging van bestaande belastingen en invoering van nieuwe. Dit zou met zich meebrengen nog meer uitbreiding van de overheidsuitgaven en algemene loonronden, zodat er geen vooruitgang is en de concurrentiepositie van de Nederlandse Antillen nog zwakker wordt.

PARA LAS DAMAS

tenemos un surtido completo de
productos de belleza

HELENA RUBINSTEIN

y de perfumes y polvos Italianos
PAGLIERRI (Felce Azzurra) a
precios sin competencia.

BOTICA ARUBA

Steenweg 19 - Oranjestad - Tel. 1080-1081-1180

De Handelsnaam in het nieuws

Enige dagen geleden heeft de Handelsbank Aruba, algemeen bekend onder de naam Aruba Commercial Bank, een kort geding aanhangig gemaakt tegen de Banco Comercial Antillano, waarbij geëist werd, dat de Banco Comercial Antillano haar naam zou veranderen.

De rechter, uitspraak doende in het kort geding, wees de eis af. Het is nog onbekend of het nu tot een proces zal komen.

Het bovenstaande is aanleiding om iets te vertellen over de Handelsnaamwet 1921, zoals deze in Nederland geldt.

Onder handelsnaam wordt verstaan de naam of de firma, waaronder een zaak wordt gedreven.

Vóór 1921 had men meer vrijheid om een bepaalde firmanaam te gebruiken. De bedoeling van de wet is, om verwarring of misleiding te voorkomen, welk doel wel onderscheiden moet worden van het streven naar firmawaarheid. Al is later een artikel ingevoerd om te voorkomen, dat het publiek zich een onjuiste voorstelling vormt, dat is dus streven naar firmawaarheid, toch blijft het accent voorlopig liggen op verwarring of misleiding en is het volgens art. 5 verboden om een handelsnaam te voeren, welke, voordat de zaak onder die naam werd gedreven, reeds door een ander rechtmatig werd gevoerd, ofwelke van die handelsnaam slechts in geringe mate afwijkt, één en ander voor zover bij het publiek verwarring te duchten is tussen beide zaken. Als een handelsnaam wordt gevoerd in strijd met deze wet, kan iedere belanghebbende zich, volgens art. 6, tot de rechter wenden en hem verzoeken degene, die de verboden handelsnaam voert, te veroordelen, de naam te wijzigen en een dwangsom te bepalen in geval van overtreding van het bevel van de rechter.

Die alles onverminderd de vordering, die de belanghebbende heeft ex art. 1401 B.W. - onrechtmatige daad.

Vóór de totstandkoming van de wet in 1921 kon iedere belanghebbende alleen maar terugvallen op art. 1401. Dit artikel luidt: Elke onregtmatische daad, waardoor aan een ander schade wordt toegebracht, stelt den genen door wiens schuld die schade veroorzaakt is in de verpligting om dezelve te vergoeden.

Het bezwaar was dan dat men schade moest bewijzen en de mate van schade. Na 1921 heeft de belanghebbende die bewijslast niet meer. Vóór 1921 alleen een civielrechtelijke procedure en ná 1921 is de overtreder niet alleen civielrechtelijk aansprakelijk, maar kan dit ook strafrechtelijk worden (art. 7 Handelsnaamwet). Het merkwaardige is nu, dat de Antillen de Handelsnaamwet als zodanig niet kennen. De rechter spreekt dus recht naar analogie.

Het is mogelijk, dat sommigen dit als een bezwaar zullen aanvoelen. Dit bezwaar wordt anderzijds niet gedeeld. Als er wel een Antiliaanse Handelsnaamwet zou zijn, dan zou de rechter niet anders rechtspreken dan nu. Hij zou dan op dezelfde wijze tot zijn conclusie

komen, rekening houdende met gewoonten en omstandigheden, gebruik makende van taalinterpretatie.

Een andere vraag is, of een gedaagde zich wellicht zou kunnen beroepen op het ontbreken van een wet.

Dit zou impliceren, dat een ieder zijn gang zou kunnen gaan. Aangezien nu in het Antiliaanse rechtsbewustzijn verankerd is, dat men de handelsnaam van iemand anders niet mag gebruiken, doet, nog afgezien van de onrechtmatige daad van het Antiliaanse B.W., het ontbreken van een speciale wet niet ter zake.

Toch wordt gemeend, dat het ontbreken van een Handelsnaamwet interessante vraagstukken kan oproepen, en daarop wordt de mening gevraagd van juristen.

Uitgaande van de veronderstelling, dat het ontbreken van een Handelsnaamwet voor praktische doeleinden meestal geen bezwaar zal zijn, hoe staat het met art. 2 omtrent firmawaarheid en wat is de mening omtrent de strafrechtelijke procedure?

Hierover wordt het oordeel van vakkleden met belangstelling ingewacht. Tot goed begrip nog even een korte samenvatting van bovenstaande mening: Het ontbreken van een Handelsnaamwet behoeft de rechter niet te verhinderen om recht te spreken en om aan het vonnis sanctie te verbinden. Maar, volgens diezelfde mening, kan art. 2a niet toegepast worden in de Antillen, omdat hier de civielrechtelijke basis ontbreekt.

SPRITZER & FUHRMANN (ARUBA) Ltd.

JEWELERS

ORANJESTAD: Nassaustraat, Phone 1320

SAN NICOLAS: Mainstreet, Phone 5014

ARUBA N.A.

World famous Swiss Watches

Patek Phillippe - Vacheron & Constantin - Audemars - Piquet - Omega - Gubelin - Jaeger Le Coultre - Movado - Eterna - Ernest Borel - Mido Tissot - Nivada.

Diamonds and Precious Stones

Set and Unset.

Sterling

George Jensen - Haas Hansen - Frygast Morgenstern - Royal Dutch Silverworks and other Continental silverware.

Porcelain and China

Dinnersets, figurines in Bing & Grondahl Royal Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood Royal Doulton - Minton - Royal Worcester Spode - Dresden - etc.

Crystal and Cut Glass

Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard, Murano - vases, dishes, wine & liqueur glasses ashtrays.

Evening Handbags

with French Beaded Beauvais embroidery - Vienna "Queen of Petit Point".

Cold and Silver European Jewelry

exquisite in design and variety.

Gifts

Delftblue handpainted - Old Dutch gift articles Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather goods - Dolls - Souvenir Articles.

FATUM
The Netherlands of 1845



Kantoor Nassaustr. 60
Telef. 1845 en 1283



All Classes of Insurance
Worldwide service

We wish all our friends and business relations a
Merry Christmas and a Happy New Year.

Het best geoutilleerd
bouwbedrijf op
ARUBA

FA. PETRONA & CROES



Telefoon 1639 - 1712

N.V. ANTILLIAANSE MIJ

GEBR. VAN SWAAY

Veriegenwoordigster
voor de
Nederlandse Antillen



voor air-conditioning
en refrigeration

FERGUSONSTRAAT - DAKOTA

TELEFOON 1878



ARUBA EXPRESS
AGENCY

Phone 2461

For all deliveries and transports

Proprietor: W. J. BOOI



Ontwikkeling van Palm Beach

Toen in Juli 1959 het riante Aruba Caribbean Hotel & Casino zijn deuren opende voor het publiek, was de omvang van de Arubaanse toeristenindustrie niet om te juichen. In 1957 was een afgeweerdige van de Arubaanse Kamer van Koophandel en een afgeweardige van de Arubaanse Vereniging van Handelaren (de tegenwoordige Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie) er met moeite in geslaagd, door middel van besprekingen met de Directie van de Grace Line te New York, de voortzetting van de wekelijkse bezoeken van de Santa schepen aan Aruba te verzekeren. Ongetwijfeld zal het feit dat toen reeds kon worden gewezen op de op handen zijnde opening van het Aruba Caribbean Hotel & Casino van overwegend belang zijn geweest om de Directie van de Grace Line er toe te brengen de beslissing om Aruba uit het vaarplan van de Santa Rosa en de Santa Paula te nemen teniet te doen. Het feit dat het Eilandbestuur de verplichtingen durfde aangaan welke uit de bouw van het Aruba Caribbean Hotel voortvloede en het feit dat de handel in het algemeen blijkbaar ten volle achter deze forse opzet tot ontwikkeling van het toeristenverkeer op Aruba stond, zoals bleek uit bovengenoemde afvaardiging naar New York, overtuigden de Directie van de Grace Line van de Arubaanse durf en het gaf haar vertrouwen in de verdere ontwikkeling.

Het hotel werd voltooid en wij kunnen rustig zeggen dat het aan de verwachtingen die gesteld mochten worden ten volle heeft voldaan. Het toeristenverkeer is met sprongen omhoog gegaan. Van overheidswege werd er wordt nog steeds flinke propaganda gemaakt in het buitenland terwijl tevens van de zijde van het hotel enorme reclamecampagnes om toeristen in Aruba te interesseren werden gevoerd. Het resultaat is niet uitgebleven. De statistieken inzake het toeristenbezoek, welke nauwgezet worden bijgehouden door het Arubaanse Toeristen Bureau, spreken een duidelijke taal.

Echter, wat tot dusver werd gedaan is slechts een begin. Veel meer moet er gedaan worden. De overheid heeft met haar steun bij het bouwen van het eerste grote hotel het goede voorbeeld gegeven.

Wat zien we echter? Sinds de opening van het praktisch door de overheid gefinancierde Aruba Caribbean Hotel, nu reeds bijna $1\frac{1}{2}$ jaar geleden, is er nog niets bijgekomen. De prachtige boulevard, van kostbare verlichting voorzien en thans weer verder aantrekkelijk gemaakt door de aan de gang zijnde werkzaamheden van opruimen en schoonmaken van stroken land langs de weg en het bouwen van de z.g. slavenmuren, is, met uitzondering voor het hotel, en wij kunnen wel zeggen de aloude Palm Beach Club, Basi Ruti en Pova, even maagdelijk als voorheen.

Wel zijn er twee projecten die duiden op een verdere benutting van dit voor toeristische ontwikkeling zo unieke stuk terrein, het Arubaanse Palm Beach.

De Olde Molen N.V. heeft het plan een Hollands restaurant te bouwen, waartoe reeds in Holland een molen werd gekocht, een bestaande molen welke werd afgebroken en wederom zal worden opgebouwd op Aruba. Geen namaakmolen dus, maar een echte molen. Dit past dus precies in de voor de Antillen zo vaak gebruikte slogan "A bit of Holland in the Caribbean". Een goed plan, dat alle steun verdient. Het is echter alweer december en behalve de indertijd gehouden vergadering van aandeelhouders van deze vennootschap hebben wij nog niet iets concreets gezien, voor zover een vergadering als iets concreets is te beschouwen. Geen steen schijnt er echter nog gemetseld te zijn en zelfs nog geen afperking van de grond waar het restaurant moet komen. Inmiddels werd op 7 december een tweede algemene vergadering van aandeelhouders gehouden.

Een tweede plan is het Garuda Restaurant. De Heer Strijland, eigenaar van het drjvend restaurant Bali, een van de meest "toeristen-minded" mensen op Aruba zag ook de mogelijkheden van het Palm Beach en maakte een plan tot het bouwen van een Indonesisch restaurant. Ondervinding heeft hem geleerd dat zijn rijsttafel zeer in de smaak van de toeristen valt. Waar de Olde Molen N.V. een restaurant wil onderbrengen in een oude molen, wil Garuda N.V., zoals de voor dit doel door de Heer Strijland opgerichte vennootschap heet, zijn restaurant onderbrengen in een in typisch Indonesische stijl opgetrokken gebouw. Daar het nu eenmaal niet mogelijk is om een Menangkabau's huis ergens op Sumatra af te breken en hier weer op te bouwen moet dit restaurant noodgedwongen wel een copie wor-

The Pearl of the Orient

ORANJESTAD
Phone 1117

SAN NICOLAS
Phone 5128

GIRARD-PERREGAUX

FINE WATCHES SINCE 1791 39 Jewels

GYROMATIC

For the first time in world history Girard-Perregaux creates the 39 jewel self-winder — a watch of unsurpassed performance and breathless beauty. This new Girard-Perregaux 39 jewels runs off your slightest gesture, thanks to its jewel roller bearings. Invented, patented and used exclusively by Girard-Perregaux under the name of GYROTROON, the device eliminates wear and friction to usher in the new era of automatic watches.

Girard-Perregaux
FOR LADIES & GENTLEMEN

den, doch al het mogelijke is gedaan om deze copie dan ook zo natuurgerouw mogelijk te doen zijn.

Twee projecten dus van hoge toeristische attractie, beiden voortgekomen uit particulier initiatief en vertrouwen in de toekomst van Aruba. Deze projecten verdienen dus volledig de steun van overheid en vooral ook van het publiek.

Hier is dus de mogelijkheid voor iedereen die op Aruba woont om door het kopen van aandelen of obligaties zich een aandeel te verschaffen in de toekomst van Aruba. Door thans actief deel te nemen kunnen wij het ontwikkelingsproces bespoedigen waarvan heel Aruba dan profiteert. Blijven wij maar werkeloos toeziend, dan blijft de ontwikkeling ook doorgaan, doch veel langzamer en, met buitenlands kapitaal. Wij zijn er van overtuigd, dat als Amerikaanse en Europese financiers eenmaal de grote mogelijkheden van hotels, restaurants enz. op Aruba hebben ontdekt, in een korte spanne tijd deze gelegenheden in voldoende mate zullen worden gebouwd, doch alsdan met buitenlands kapitaal. De overheid zal dit niet mogen tegengaan, daar dit soort bedrijven van eminent belang zijn voor Aruba en de toeristische ontplooiing. Echter, de bevolking zelf blijft buiten deze projecten en zou men eventueel later in de gelegenheid worden gesteld om aandelen in dergelijke projecten te verkrijgen, dan zal de te be-

talen koers wel zodanig zijn dat de oorspronkelijke financiers op zeer behoorlijke wijze worden gecompenseerd voor het gedurende de opbouwperiode geleden renteverlies en behoorlijk worden betaald voor het theoretisch gelopen risico.

Bij projecten als deze is instappen bij het beginpunt altijd het meest aantrekkelijke. Laat daarom een ieder van ons, naar vermogen deelnemen in projecten die ten doel hebben het toeristenverkeer op Aruba te stimuleren.

Naar het zich laat aanzien zal Aruba binnen afzienbare tijd dus een Hollands en een Indonesisch restaurant rijk zijn. Waar blijft echter een typisch Antilliaans restaurant. De Antilliaanse fijne keukens is rijk genoeg gevareerd om de meest verwende fijnproever te bevredigen en zal zeker in de smaak vallen van het lokale publiek en van zuidamerikaanse toeristen. Een intiem Antilliaans restaurant met "local colour". Geen geïmporteerde "chef de cuisine" maar een echte piaatselike sfeer.

Een ander aantrekkelijk project zou een speciaal "sea food" restaurant zijn. De ons omringende zee is rijk aan vis. Laten wij ook deze mogelijkheid benutten. Dergelijke projecten vereisen geen miljoenen, doch zijn van grote toeristische waarde.

Medewerker

H.B.U.-Verslag 1959-'60

Niet zonder reden behoort het Jaarverslag van de Hollandsche Bank-Unie N.V. tot de meest bestudeerde. Ook nu weer is het prachtig uitgevoerd. Belangrijker nog is, dat de inhoud, de redactie en indeling daarvan, minstens in overeenstemming is met de uitvoering.

Het geeft een helder beeld van de economie van tien landen, te weten: Argentinië, Brazilië, Ecuador, Israël, Nederland, Nederlandse Antillen, Suriname, Turkije, Uruguay en Venezuela, waarbij de politieke aspecten uiteraard buiten beschouwing worden gelaten.

Het zou ons niet verbazen, indien dit verslag, in de Engelse versie, dienst zou doen als naslagwerk bij meerdere buitenlandse bankinstellingen.

Erst iets over het algemene gedeelte van het verslag.

De netto-winst is, ten opzichte van het vorige boekjaar, met 0,3 miljoen gestegen tot Hf 8,1 miljoen, niet-tegenstaande een stijging van de bedrijfskosten met 3,1 miljoen.

Het kapitaal is 25 miljoen. Aan winst wordt uitgekeerd 3½ miljoen, dat is een dividend van 12½%, zoals reeds tien jaar lang het geval is geweest.

Met de reserve mee, bedraagt het eigen vermogen 58,5 miljoen, terwijl de middelen van derden, Crediteuren en Deposito's o/g, 1004 miljoen zijn. Men spreekt dan van een verhouding 17, d.w.z. de middelen van derden zijn 17x het eigen vermogen, en sommigen schijnen

die verhouding te hoog te vinden.

Ten onrechte evenwel. Zie daarvoor Bankpolitiek van Verrijn Stuart.

Het eigen vermogen speelt bij een algemene bank een onbeduidende rol, in tegenstelling tot een industriebank en tot een bankwezen, dat sterk doet aan vaste investeringen, zoals het Franse.

De liquiditeit van de uitzettingen zijn bij de H.B.U. zeer hoog, blijkens het verslag, en vervolgens werkt de H.B.U. op verschillend terrein en in verschillende landen. Uit dien hoofde heeft men een betere verdeling van risico's dan lokale banken.

Hoewel het dus volkomen in de lijn van algemene banken ligt om te werken met gelden van derden, daarbij in de eerste plaats te letten op zekerheid van de toevertrouwde middelen en op liquiditeit (niet op rentabiliteit), heeft de H.B.U. niettemin kortelingen besloten om 10 miljoen aan te trekken in de vorm van een converteerbare obligatielening, waarvan inmiddels reeds is gebleken dat de conversie is geslaagd. Het eigen vermogen wordt dan 68,5 miljoen en de verhouding wordt 14.

Deze verhouding is ongeveer gelijk aan die van lokale Nederlandse banken. Als de credietgevers daarop inderdaad letten en bovendien op het voordeel van de geografische spreiding van de H.B.U., dan zullen ze dus versterkt overgaan tot het toevertrouwen van midde-

len en dan wordt de verhouding dus weer z.g. „rijkelijk hoog". Genoeg om de onjuistheid van deze fetisch: verhouding eigen en vreemd vermogen, aan te tonen. Verder moet men eens bedenken, hoe hoog het rentepercentage wel zou moeten zijn bij werken met eigen vermogen.

In ieder geval blijkt wel uit het verslag, dat de H.B.U. een sterke positie inneemt ten opzichte van andere banken, wat betreft het aantrekken van gelden van derden.

Het H.B.U. verslag behandelt nogal uitvoerig de wijze, waarop de balansen van de diverse Kantoren, luidende in landsvaluta, gecombineerd werden tot één concern-balans. Dit is een zuiver balanstechnische aangelegenheid, die alleen van belang is voor de aandeelhouders van de H.B.U. teneinde een juist inzicht te krijgen in het balanstotaal in vergelijking tot vorige jaren. De zakenomvang is dan uitgebreid.

Het merkwaardige is nu, dat de krantenverslagen op deze, voor de lezerskring, onbelangrijke aangelegenheid, diep ingaan.

Veel belangrijker dan deze GR-koers en IMF-koers, is hetgeen op blz. 19, 20 en blz. 40 staat.

Handelende over de goudafvloeiing uit de Verenigde Staten, deelt het verslag mede, dat dit, tijdens het verslagjaar, geen aanleiding gaf tot bezorgdheid. De goudexporten verarmden niet, maar dienden om de externe vermogenspositie te versterken. Ná 30 juni 1960, einde verslagjaar, is evenwel de goudvoorraad wederom aanzienlijk verminderd, niet als een gevolg van de betalingsbalans, maar als gevolg van de gevolgde „goedkoop geld"-politiek. De monetaire autoriteiten staan dus, volgens het verslag, voor een dilemma. Enerzijds doet de lage rentestand belegging zoeken in het buitenland, dus goudafvloei. (De lage rentestand dient om de economische activiteit te stimuleren). Anderzijds zou goudafvloei vermeden kunnen worden door verhoging van de rentestand. Het verslag vraagt zich elders af, hoe de monetaire autoriteiten denken te handelen om de goudafstroming een halt toe te roepen.

Het verslag vervolgt met te constateren, dat er geen inflatiegevaar was in de V.S., gezien de stabiliteit van het prijspeil en wijst dan als één van de oorzaken van deze stabiliteit aan de dalung van de grondstoffenprijzen op de wereldmarkt, als gevolg van de grote productie.

„De voordeelen, welke voor de industrielanden besloten liggen in de zeer lage grondstoffenprijzen, gingen dus wederom ten koste van de deviezeninkomsten van de grondstoffenlanden". Hoopvol zegt het verslag op blz. 21: „Het ziet er echter naar uit, dat het dieptepunt thans is gepasseerd."

Wij raden de lezers aan, het verslag zelf te lezen, want in deze besprekking moeten wij, noodgedwongen, de zinnen, helaas, uit hun verband halen, wat aanleiding zou kunnen geven tot verkeerde conclusies. Het verslag, daarentegen, geeft geen conclusies en bepaalt zich tot de vermelding van feiten, waaruit men dan zelf maar de conclusie moet trekken.

Volgens die feiten is dan de positie van de dollar nog goed, ondanks goudafvloei, als gevolg van lage rentestand, en wel mede door lage grondstoffenprijzen.

Over de toekomst rept het verslag, uiteraard, niet.

Het derde belangrijke punt staat op blz. 40 en handelt over bestedingsbeperking, waartegen het verslag zich, gefundeerd, keert.

„Nederland is dermate nauw betrokken bij het wereldconjunctuurverloop, dat voor het voeren van een zelfstandige conjunctuurpolitiek nauwelijks plaats is."

Er moet niet minder, maar meer geïnvesteerd worden in de produktieve sector. Tweeslachtig is het afremmen van produktieve investeringen en van overheidswege gesanctioneerde verruiming van consumptieve bestedingen.

„Het gevaar bestaat voorts, dat dergelijke dirigistische en op de binnelandse conjunctuurpolitiek geïnspireerde maatregelen, welke bovenind de neiging hebben langer te blijven bestaan dan strikt noodzakelijk is, de van nature in de internationale conjunctuurcyclus besloten liggende correcties onnodig verzwaren. De overheid hoeft zich dan ook voor het te snel nemen van maatregelen, welke dikwijls eerst effect sorteren op een tijdstip, dat de conjunctuurconstellatie zich immiddels weer heeft gewijzigd."

Kort samengevat, in minder hoofde taal: de overheid heeft niets geleerd van de bestedingsbeperking van 1957; de maatregelen, die ze neemt, zijn niet alleen fout, maar bovendien een slag in de ruimte.

De Nederlandse Antillen worden uitvoerig en gedegen behandeld, waardoor wij een goede propaganda krijgen in het buitenland. Wij hopen dat Aruba nog meer op de voorgrond zal treden in het volgende jaarsverslag.

Texas Furniture Store

The Foremost Furniture Store in Aruba

Specializes - amongst other - in furniture from Holland in many beautiful styles and combinations

Phone 1083

Texas Furniture Store

Emmastraat 6A

Oranjestad

Een fabrikant van "Soppi di Mondongo"-in-blik schrijft ons:

Beschermende rechten en vestigingsplaats

Ter gelegenheid van verhoging der invoerrechten werd tevens het invoerrecht op chocolade verhoogd, temeinde de eigen industrie, met name Icasa te beschermen.

Invoerrechten worden betaald door de binnenlandse consument. Bij beschermende rechten hebben we een inkomensverschuiving uit de zakken van de consument naar de zakken van de aandeelhouders en arbeiders van de beschermde industrie.

Beschermende rechten hebben dan ook alleen zin als de betreffende tak van industrie van belang is voor de algemene volkswelvaart. Is dit het geval bij Icasa? Wij geloven dat beschermende rechten in dit geval niet op hun plaats zijn..

Bescherming van dergelijke industrieën kunnen alleen maar leiden tot koperstakingen. De vraag naar dit artikel is elastisch en zou wel eens sterk kunnen verminderen.

Zelfs als de beschermende rechten wel op hun plaats

mochten zijn, zelfs als het nut groter mocht zijn dan de toegebrachte schade elders, dan nog maken wij van Arubaanse zijde het bezwaar, dat wij er niets aan hebben.

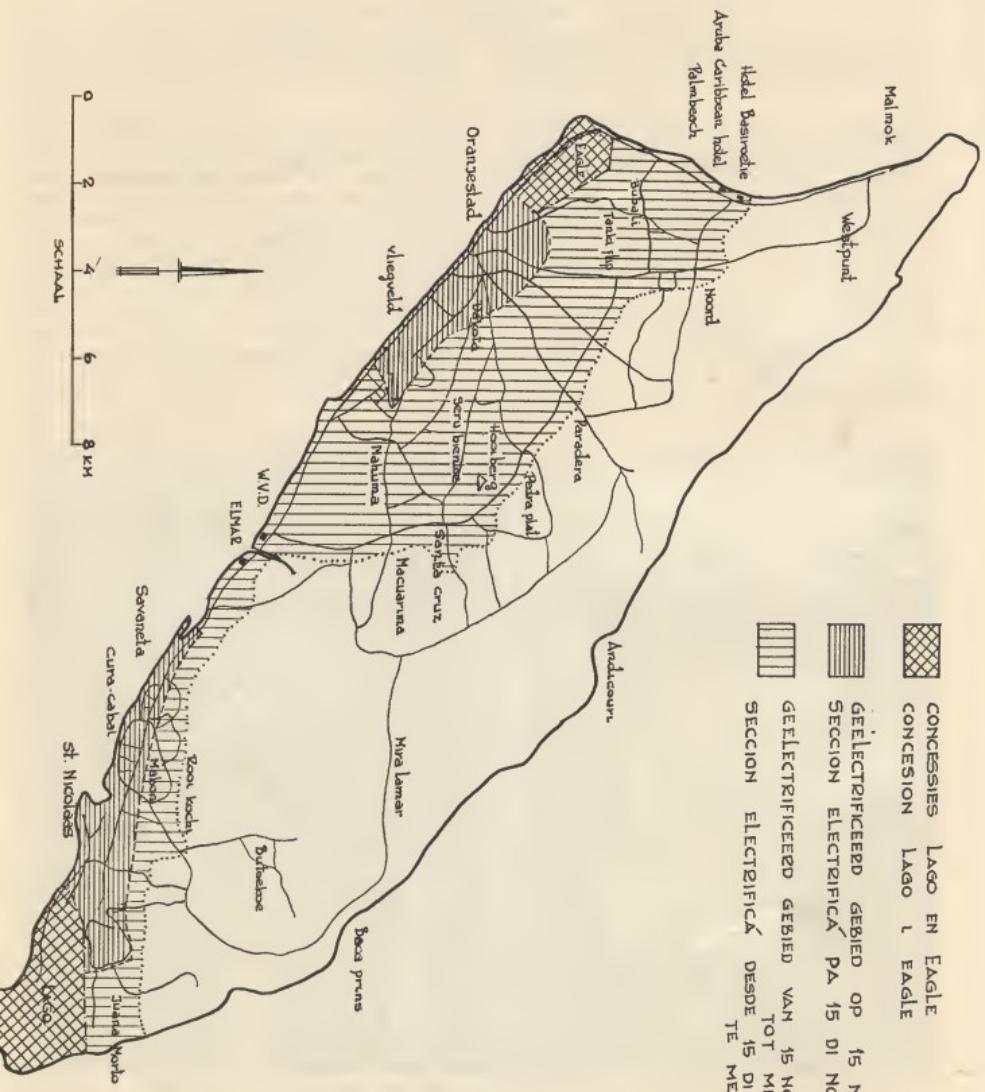
Op Aruba kan men alleen maar betalen, maar de industrieën worden geconcentreerd op Curaçao. Men betaalt daar ook, maar de inkomsten zijn hoger.

Om tenminste een gedeeltelijke compensatie te krijgen, zouden wij gaarne vestigingen zien te Aruba van Pampero, Icasa, Amstel, Verffabriek, Sigarettenfabriek, Blikfabriek en Visindustrie.

Amstel gaat weliswaar een bottelarij op Aruba vestigen, maar zo'n bunkerstation betekent niets. Wat we nodig hebben, zijn producerende units. We willen hier ook wel eens inkomsten uit uitbetaalde lonen en belastingen zien en wij vertrouwen, dat hier vestigingen van genoemde industrieën komen en dat met Aruba's wensen rekening gehouden zal worden als voorlichting gegeven wordt omtrent vestigingsplaats van toekomstige industrieën.



Strength through cooperation! A delegation of the Atia visits the Clia as an expression of the mutual desire to cooperate. From left to right: G. Markides, Dr. M. E. Monte-Boskaljon, A. Arends, Ch. B. Debrot, Dr. W. Heufke, L. Berlinski, A. J. Jesurun, N. M. Chumaceiro.





Elmar anniversary

On the 15th of November 1960, Elmar celebrated its tenth anniversary.

The activities of this electricity company, operating under the name of Electriciteit Maatschappij Aruba, brought a remarkable change in the economy of the island.

Till then the electric power was generated by Lago and distributed by "Electra Ltd." The Elmar built its own powerhouse. In 1951 the consumption was, in 1000 kWh, about 8000 and in 1960 about 29.000. The number of consumers was 5.500 and 9.300 respectively. In other words the total connections increased by a ratio of about 1,7 and the total consumption by about 3,6.

The dieselpowerplants of the Elmar now stand idle, for in 1958 the Waterfactory took over and it generates enough electricity to serve the island. The waterfactory delivers the current to the Elmar, who takes care of the distribution. Elmar's own production capacity, however, is kept in shape and can take over immediately in case of emergency.

The tariffs are on a sliding scale basis and rather complicated. A separate tariff is calculated for air-conditioning.

As an example we calculated a consumption of 65 kWh and 650 kWh of tariff A, household use. 65 kWh

would then cost NAF 9,30 or per kWh 14,3 cents, 650 kWh would amount to NAF 81,— or per kWh to 12,4 cents.

From this example, one might get the impression that the big consumers are insufficiently protected, and, in our opinion, that is indeed the case, as far as household use is concerned. Shops, banks, offices, being bearers and promoters of the economy of Aruba, should have separate tariffs, that reflect favorably the fact that they are big consumers.

The case is far different for hotels and industry. Here we have already different tariffs, resulting in extremely favorable conditions.

The Elmar belongs to the O.G.E.M.-group, Overzeesche Gas en Electriciteits Maatschappij, with head-office in Rotterdam and branch-offices in Curaçao, Surinam, Venezuela and Peru. The Elmar has made a very valuable contribution to the development of Aruba, that has now entered, also thanks to the efforts of Elmar, into a second stage, viz. that of tourism and industry. We are certain that, with its proved progressivism, Elmar will do everything in its power to promote the development. We thank Elmar for having lain the basis of this development and wish it many years of increased productivity.

CEMPRO N.V.
voor alle
Cement produkten
TEL. 2444 - WAYACKA

Cement Tegels

TEGELFABRIEK
JORGE G. DE CASTRO

Fabriek adres: Tel. 1469, Fergusonstraat 18
Dakota

J. E. P. CABENDA & Co.

Het welbekende adres voor
alle sportartikelen

Oranjestad - Tel. 1539 - Oude Schoolstraat 3

FREON

Quality Refrigerators for Airconditioning
and Refrigeration (24 hours service)

Distributor for Aruba:

ROBERTO LOPEZ HENRIQUEZ

JULIANASTRAAT 4 - TEL. 1481

Door het Departement van Landbouw, Veeteelt en Visserij, afdeling Agrarische Technologie, Paramaribo, werd aan de leden van de Antilliaanse handelsmissie een prijslijst verstrekt van de produkten van het Proefbedrijf van L.V.V., die onder de merknaam "TROPICA" in de handel worden gebracht.

De prijslijst luidt als volgt:

Guave jam	½ lb jar	Sf. 7,44	Sf. 8,—
Papaja-gember- marmelade	1 lb jar	Sf. 12,24	Sf. 12,90
Citroenpasta			
Honing	1 lb jar	Sf. 9,64	Sf. 10,30
Geconfijte kumquat	1 lb jar	Sf. 14,30	Sf. 15,—
Pepers op zuur	1 lb jar	Sf. 12,50	Sf. 13,20
	½ lb jar	Sf. 7,50	Sf. 8,10

De prijzen gelden per doos van 24 stuks. Het recht wordt voorbehouden om bij veranderingen in de vrachttarieven, grondstofprijzen e.d. de prijzen dienovereenkomstig te wijzigen.

De produkten zijn attractief verpakt in glazen potten met klemdeksel en fleurig etiket. Geïnteresseerden kunnen zich richten tot het Departement van Landbouw, Veeteelt en Visserij, Afdeling Agrarische Technologie, Paramaribo.

Met de Antilliaanse Handelsmissie naar SURINAME "Opportunities unlimited"

door S. den Heijer,
Treasurer, Aruba Trade and Industry Assn.

Als een beetje verlate deelnemer aan de Antilliaanse Handelsmissie naar Suriname vertrok ik op Maandag, 7 November jl. als vertegenwoordiger van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie naar genoemd land. Het merendeel van de leden der missie waren reeds op Vrijdag daarvan voorafgaande per vliegtuig naar Suriname gereisd. Het eerste gedeelte van het officiële programma, hetwelk door de diverse instanties voor de Handelsmissie was opgesteld, kon door mij derhalve niet worden meegemaakt. Desondanks wil ik hier even het gehele programma vermelden, zoals mij dat in keurig gedrukte vorm bij mijn aankomst te Paramaribo werd ter hand gesteld:

VRIJDAG 4 NOVEMBER 1960:

± 16.00 uur Aankomst op vliegveld Zanderij.

20.30 uur Aankomst te Paramaribo.

± 17.30 uur Kennismaking met het Bestuur van de Vereniging Surinaams Bedrijfsleven ten huize van Ir. H. Meyer, Directeur-beheerder van Suralco.

ZATERDAG 5 NOVEMBER 1960:

8.00-12.00 uur Ontvangst door de Regering. Van Regeringszijde aanwezig leden van de Ministerraad, bijgestaan door hun deskundigen. Voorlichting van de Missie over een aantal aspecten van de economische ontwikkeling en mogelijkheden van Suriname.

12.30 uur Rijsttafel met het Bestuur en de leden van de Vereniging Surinaams Bedrijfsleven op de daktuin van Hotel Vervuurt.

17.00-19.00 uur Ontvangst der Missie door de Kamer van Koophandel en Fabrieken in het gebouw der Kamer.

20.30 uur Bezoek aan de Surinaamse Jaarbeurs 1960, alwaar de Missie ontvangen en rondgeleid zal worden door het Bestuur van de Stichting Jaarbeurs Suriname.

ZONDAG 6 NOVEMBER 1960:

Gelegenheid tot oriëntatie naar eigen verkkiezing.

MAANDAG 7 NOVEMBER 1960:

8.00-8.45 uur Bezoek aan het confectionbedrijf van de Textile Works Surinam.
9.00-10.00 uur Bezoek aan de afdeling Agrarische Technologie van het Departement van Landbouw, Veeteelt en Visserij.

10.15-13.45 uur Bezoek aan de Bruynzeel Suriname Houtmaatschappij N.V. In de cantine van dit bedrijf zal te omstreeks 12.30 uur de lunch worden genuttigd.

14.00-14.45 uur Bezoek aan de Surinaamse Citrus Centrale, indien deze in werking is.

15.00-16.00 uur Bezoek aan de Surinaamse Brouwerij N.V.

18.00 uur Vertoning van de film „Faja Lobi” in het daartoe door de heer E. de la Fuente ter beschikking gestelde Star Theater. Voor de vertoning van deze film werd voorts de medewerking van de Rijks Voorlichtings Dienst verkregen.

DINSDAG 8 NOVEMBER 1960:

9.00 uur Vertrek uit Paramaribo via Domburg en Smalkalden naar het bauxietbedrijf van de Billiton Mij. Suriname te Onverdacht.

± 15.45 uur Aankomst te Onverdacht. Na een inleiding over het bedrijf bezichtiging hiervan. Daarna nuttiging van aperitief en lunch.

± 10.30-15.00 uur Terugkeer in Paramaribo.

20.00-22.00 uur Ontvangst aangeboden door de Directie van de Surinaamsche Bank N.V.

WOENSDAG 9 NOVEMBER 1960:

8.00-9.00 uur Inleiding tot het bezoek aan enkele projecten van het Tienjarenplan. Plaats: kantoor Stichting Planbureau Suriname.

9.00-12.00 uur Bezoek aan enkele projecten van het Tienjarenplan.

12.30± 14.30 uur Lunch in de Buitensocieteit „Het Park”, aangeboden door de Minister van Economische Zaken.

20.30-22.00 uur Receptie van Zijne Excellentie de Gouverneur van Suriname.

DONDERDAG 10 NOVEMBER 1960:

7.00 uur Vertrek per bus uit Paramaribo naar Paranam, alwaar ontbeten wordt.

8.45 uur Vertrek uit Paranam naar Brokopondo. Bezoichtiging hiervan.

10.45 uur Vertrek uit Brokopondo naar Affobakka. Bezoichtiging stuwdam-project van Suralco. Aperitief en lunch te Affobakka.

14.00 uur Vertrek van Affobakka naar Phe dra, alwaar per m.s. „Tapoeripa” naar het bosontsluitingsproject Suhoza wordt gevaren. Van Suhoza naar Joden Savanna. Bezoichtiging van het Pinus-project („joint-venture” Kon Papierfabrieken van Gelder — 's Landsbosbeheer). Vanuit Joden Savanna wordt de tocht voortgezet naar Paranam per m.s. „Tapoeripa”. De avondmaaltijd zal aan boord worden genuttigd.

± 19.30 uur Aankomst te Paranam, vanwaar per bus naar Paramaribo wordt teruggereld.

VRIJDAG 11 NOVEMBER 1960:

Naar keuze een bezoek aan:

- a. de suikeronderneming Marienburg van de Ned. Handel Mij. N.V., gevolgd door bezoichtiging van de Oost-Westverbinding in het district Commegwijn.
- b. het Wageningen-project van de Stichting Machinale Landbouw in het district Nickerie.

ad a. Vertrek uit Paramaribo per veer van 8.00 uur. Bezoichtiging van suikeraanplanting en destilleerderij van Marienburg.

Vervolgens vanaf ± 12.45 uur bezoichtiging van de Oost-West-verbinding. Een eenvoudige lunch zal in één der werkkampen aldaar worden genuttigd.

ad b. ± 7.00 uur vertrek per vliegtuig naar Nickerie, van-

waar per „speedboot” naar Wageningen. Bezoichtiging van het bedrijf en lunch aldaar. Vertrek vanuit Nickerie voor terugreis per vliegtuig: 16.45 uur.

ZATERDAG 12 NOVEMBER 1960:

10.00 uur Persconferentie.

21.00-24.00 uur Receptie van de Regering van Suriname, welke gehouden zal worden in het stationsgebouw van de Luchthaven Zanderij.

ZONDAG 13 NOVEMBER 1960:

± 10.00 uur Vertrek naar Zanderij.

Uit het hierboven weergegeven programma blijkt wel dat de leden van de missie een drukke tijd hadden. Dit was ook te verwachten, want bij de voorbereide onderhandelingen was wel duidelijk gemaakt dat de Vereniging Surinaams Bedrijfsleven geen toeristen verwachtte, doch mensen die bereid zouden zijn zich inspanning te getroosten om het Surinaamse bedrijfsleven zo grondig mogelijk, als dat in het korte bestek van het bezoek mogelijk zou zijn, te leren kennen.

Reeds vooruitlopende op het verdere verslag van dit bezoek moge ik hier reeds vermelden dat de leden van de missie zich inderdaad veel moeite hebben getroost om bedrijven en projecten te bezoeken en te leren kennen, doch dat aan de andere zijde al het mogelijk werd gedaan om dergelijke bezoeken zo aangenaam en interessant mogelijk te maken. De gastvrijheid en het enthousiasme dat de missie in Suriname alom ontmoette valt niet te beschrijven.

Daar ik eerst na vier uur 's middags op Maandag 6 November te Paramaribo arriveerde, alwaar een kamer voor mij was besproken in het Vervuerts Hotel, was de eerste officiële functie welke ik meemaakte de vertoning van de film "Faja Lobi" van Herman v.d. Horst. Deze filmvoorstelling werd gegeven in het Star Theater, dat airconditioned bleek te zijn. (wanneer krijgen wij eens een airconditioned bioscoop?) Alhoewel het niet in mijn bedoeling ligt om in dit verslag afzonderlijk melding te maken van alle recepties e.d., die, alhoewel voor het ontmoeten van de voor het leggen van contacten noodzakelijke personen o.a. ontbeerlijk, toch feitelijk buiten een zakelijk overzicht kunnen blijven, wil ik hier toch even melding maken van het feit dat de missieleden na afloop van de filmvoorstelling de gasten waren van de vereniging van Chinezen handelaren voor een Chinees diner. Het plan tot dit diner was spontaan bij de Chinezen kolonie opgekomen en het geheel was binnen 24 uur in elkaar gezet. Ik vermeld dit speciaal omdat het enthousiasme en de vriendelijkheid waarmede de Chinese kolonie in Suriname de delegatie ontving wel bijzonder treffend was, zonder dat ik nochthans hiermede afbreuk zou willen doen aan de hartelijkheid die ons in Suriname alom werd betoond.

(Wordt vervolgd)

Aruba Trading Company



An Extensive Variety

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, etc.)

BONDED LIQUORS

The first smash in the economy class:

LARK by Studebaker

The first convertible in the economy class:

LARK by Studebaker

Ask for a test drive at the exclusive dis-
tributors for Aruba:

Arturo M. Arends

Korteweg 2-4 - Oranjestad - Aruba

Phone 1074-1073



Jan Bodegom & Co. Aruba

N.V.



Distributors and Agents of

Quality Products such as:

"FRIESCHE VLAG"

Milk Products

"MAXWELL HOUSE" Coffee



ZEPP LAMPESTRAAT - ORANJESTAD



N.V. Electriciteits-Maatschappij Aruba
"ELMAR", Oranjestad, Aruba

THE ELECTRIC POWER COMPANY OF ARUBA



offers attractive facilities for new industries and an
experienced technical staff for your electrical problems



Een polyvalente reis

K. N. S. M.

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY

MORE THAN 100 YEARS EXPERIENCE

Fast and regular freight services by modern vessels with limited
passenger accomodation between Aruba and North European Ports,
U.S. West Coast and Gulf Ports.

12 Day Caribbean Cruise by

M.S. ORANJE MASSAU and M.S. PRINCE DER NEDERLANDER

to: Pto. Limon (Costa Rica), Kingston (Jamaica), Santiago de Cuba,
Port au Prince (Haiti) *optional, Cartagena (Colombia).

Round trips offered every four weeks

Start planning your vacation now

For Freight information and Trip planning

Apply to K.N.S.M.

ORANJESTAD

Tel. 1777

SAM NICOLAS

Tel. 1200-0495



Gerry Hofstede